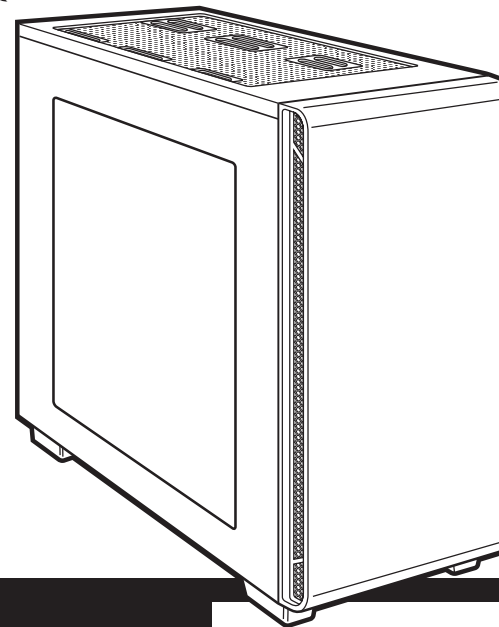




CARBIDE SERIES®



**CARBIDE
SERIES®**

270R



47100 Bayside Parkway • Fremont • California • 94538 • USA | corsair.com

© 2016-2019 CORSAIR MEMORY, Inc.

All rights reserved. CORSAIR and the sails logo are registered trademarks of CORSAIR in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Product may vary slightly from those pictured.

**INSTALLATION GUIDE ■ GUIDE D'INSTALLATION
INSTALLATIONSANLEITUNG ■ MANUALE DI INSTALLAZIONE
GUÍA DE INSTALACIÓN ■ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
GUIA DE INSTALAÇÃO ■ インストールガイド**





CARBIDE SERIES® 270R

Table of Contents

Table des matières ■ Inhaltsverzeichnis ■ Tavola dei contenuti
Contenido ■ Содержание ■ Índice ■ 目次

Case Specifications..... 3-5
Spécifications du boîtier • Technische Daten des Gehäuses • Specifiche del prodotto • Especificaciones del chasis • Технические характеристики корпуса • Especificações do gabinete • ケースの仕様

Accessory Kit Contents..... 6
Contenu du kit d'accessoires • Inhalt des Zubehörkits • Contenuto kit accessori • Contenido del kit de accesorios • Содержимое комплекта аксессуаров • Conteúdo do kit de acessórios • アクセサリーキットの内容

Case Features..... 7-8
Caractéristiques du boîtier • Funktionsmerkmale des Gehäuses • Proprietà del prodotto
Características del chasis • Особенности корпуса • Recursos do gabinete • ケースの特徴

Removing the Side Panels..... 9
Retrait des panneaux latéraux • Abnehmen der Seitenplatten • Rimozione dei pannelli laterali • Retirada de los paneles laterales • Снятие боковых панелей • Remover os painéis laterais • サイドパネルの取り外し

Installing the Motherboard..... 10
Installation de la carte mère • Installation des Motherboards • Installazione scheda madre
Instalación de la placa base • Установка материнской платы • Instalar a placa-mãe • マザーボードの取り付け

Installing HDDs..... 11
Installation des disques durs • Installation von HDD-Laufwerken • Installazione hard disk
Instalación de las unidades HDD • Установка жестких дисков • Instalar HDDs • HDD の取り付け

Table of Contents

Table des matières ■ Inhaltsverzeichnis ■ Tavola dei contenuti
Contenido ■ Содержание ■ Índice ■ 目次

Installing SSDs..... 12
Installation des SSD • Installation von SSD-Laufwerken • Installazione SSD
Instalación de las unidades SSD • Установка твердотельных накопителей • Instalar SSDs • SSD の取り付け

Installing PSU..... 13
Installation du bloc d'alimentation • Installation des Netzteils (PSU) • Installazione alimentatore
Instalación de la PSU • Установка блока питания • Instalar a PSU • PSU の取り付け

Installing PCI-e Card(s)..... 14
Installation des cartes PCI-e • Installieren von PCI-e-Karten • Installazione periferiche PCI-e
Instalación de las tarjetas PCI-e • Установка плат PCI-e • Instalar placas PCI-e • PCI-e カードの取り付け

Installing the Front I/O Connectors..... 15
Installation des connecteurs E/S avant • Installation der vorderen I/O -Anschlüsse
Installazione connettori frontali I/O • Instalación de los conectores de E/S frontales
Установка передних разъемов ввода-вывода • Instalar os conectores de E/S dianteiros
フロント I/O コネクタの取り付け

Removing the Front Bezel..... 16
Retrait du panneau avant • Abnehmen der vorderen Blende • Rimozione del pannello frontale • Retirada del embellecedor frontal • Снятие переднего ободка • Remover o bisel dianteiro • フロントベゼルの取り外し

Frequently Asked Questions..... 17-24
Foire aux questions • Häufig gestellte Fragen • Domande più frequenti • Preguntas más frecuentes
Часто задаваемые вопросы • Perguntas frequentes • よくある質問

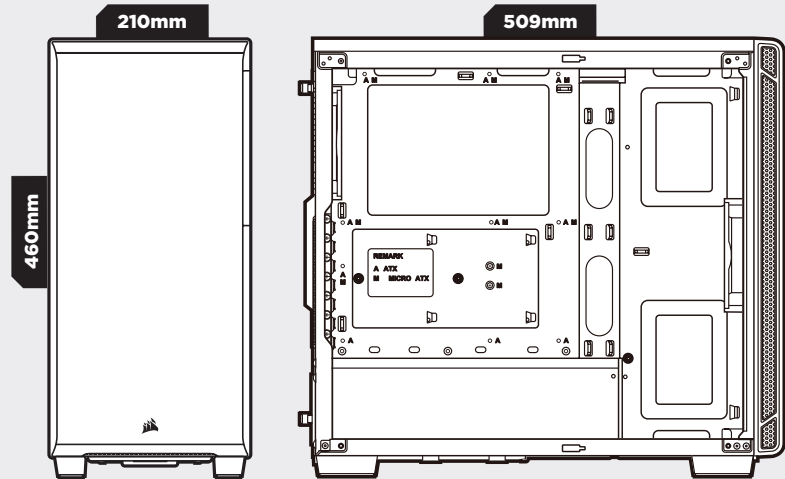


CARBIDE SERIES® 270R

Case Specifications

Spécifications du boîtier ■ Technische Daten des Gehäuses ■ Specifiche del prodotto
Especificaciones del chasis ■ Технические характеристики корпуса
Especificações do gabinete ■ ケースの仕様

Length	509mm	Fan locations	
Width	210mm	Front	3x120mm/2x140mm
Height	460mm	Top.....	2x120mm/2x140mm
Maximum GPU length	370mm	Rear	120mm
Maximum CPU height	170mm	Front	360mm/280mm
Maximum PSU length	225mm	Top.....	280mm/240mm
		Rear	120mm



Case Specifications

Spécifications du boîtier ■ Technische Daten des Gehäuses ■ Specifiche del prodotto
Especificaciones del chasis ■ Технические характеристики корпуса
Especificações do gabinete ■ ケースの仕様

Longueur	509mm	Emplacements des ventilateurs	
Largeur	210mm	Avant	3x120mm/2x140mm
Hauteur	460mm	Haut	2x120mm/2x140mm
Longueur maximale de carte graphique	370mm	Arrière.....	120mm
Hauteur maximale du processeur	170mm	Compatibilité des radiateurs	
Longueur maximale du bloc d'alimentation	225mm	Avant	360mm/280mm
		Haut	280mm/240mm
		Arrière.....	120mm

Länge	509mm	Lüfterpositionen	
Breite	210mm	Vorderseite.....	3x120mm/2x140mm
Höhe	460mm	Oben	2x120mm/2x140mm
Maximale GPU-Länge	370mm	Rückseite	120mm
Maximale CPU-Höhe	170mm	Radiatorkompatibilität	
Maximale Netzteil-Länge	225mm	Vorderseite.....	360mm/280mm
		Oben	280mm/240mm
		Rückseite	120mm

Lunghezza	509mm	Posizionamento ventole	
Larghezza	210mm	Frontale.....	3x120mm/2x140mm
Altezza	460mm	Parte superiore	2x120mm/2x140mm
Lunghezza massima scheda video	370mm	Parte posteriore	120mm
Altezza massima processore	170mm	tallazione radiatore	
Lunghezza massima alimentatore	225mm	Frontale	360mm/280mm
		Parte superiore	280mm/240mm
		Parte posteriore	120mm

Longitud	509mm	Ubicación del ventilador	
Anchura	210mm	Delantero	3x120mm/2x140mm
Altura	460mm	Superior.....	2x120mm/2x140mm
Longitud máxima de GPU	370mm	Posterior	120mm
Longitud máxima de CPU	170mm	Compatibilidad del radiador	
Longitud máxima de la PSU	225mm	Delantero	360mm/280mm
		Superior.....	280mm/240mm
		Posterior.....	120mm



CARBIDE SERIES® 270R

Case Specifications

Spécifications du boîtier ■ Technische Daten des Gehäuses ■ Specifiche del prodotto
Especificaciones del chasis ■ Технические характеристики корпуса
Especificações do gabinete ■ ケースの仕様

Длина.....509mm
Ширина.....210mm
Высота.....460mm
Максимальная длина графического процессора.....370mm
Максимальная высота ЦП.....170mm
Максимальная длина блока питания.....225mm

Comprimento.....509mm
Largura.....210mm
Altura.....460mm
Comprimento máximo da GPU.....370mm
Altura máxima da CPU.....170mm
Comprimento máximo da PSU.....225mm

長さ.....509mm
幅.....210mm
高さ.....460mm
GPU 最大長さ.....370mm
CPU 最大高さ.....170mm
PSU 最大長さ.....225mm

Расположение вентиляторов
Спереди.....3x120mm/2x140mm
Сверху.....2x120mm/2x140mm
Сзади.....120mm
Совместимость радиаторов
Спереди.....360mm/280mm
Сверху.....280mm/240mm
Сзади.....120mm

Locais das ventoinhas
Frente.....3x120mm/2x140mm
Topo.....2x120mm/2x140mm
Traseira.....120mm

Compatibilidade do radiador
Frente.....360mm/280mm
Topo.....280mm/240mm
Traseira.....120mm

ファンの位置
前面.....3x120mm/2x140mm
上面.....2x120mm/2x140mm
背面.....120mm

ラジエーターの互換性
前面.....360mm/280mm
上面.....280mm/240mm
背面.....120mm

Accessory Kit Contents

Contenu du kit d'accessoires ■ Inhalt des Zubehörkits ■ Contenuto kit accessori
Contenido del kit de accesorios ■ Содержимое комплекта аксессуаров
Conteúdo do kit de acessórios ■ アクセサリーキットの内容



Fan screws (short)

Vis courtes pour ventilateur
Kurze Schrauben für Lüfter
Viti corte per ventole
Tornillos para ventilador (cortos)
Винта для вентилятора (короткие)
Parafusos para ventoinha (curtos)
ファン用ネジ (ショートタイプ)



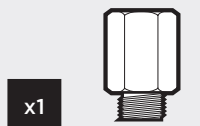
MBD/HDD screws

Vis pour carte mère/disque dur
Schrauben für die Hauptplatine und Festplattenlaufwerke
Viti scheda madre/HDD
Tornillos para MBD/HDD
Винтов для материнской платы/ жестких дисков
Parafusos para MBD/HDD
マザーボード・HDD用ネジ



ODD/SSD screws

Vis pour lecteur optique/ disque SSD
Schrauben für optische und SSD-Laufwerke
Viti SSD/masterizzatore
Tornillos para ODD/SSD
Винтов для приводовоптических дисков/SSD-накопителя
Parafusos para ODD/SSD
光学ドライブ/SSD用ネジ



Motherboard standoffs

Support pour carte mère
Abstandhalter für hauptplatine
Distanziatore scheda madre
Separador para placa base
Опора для материнской платы
Suportes da placa-mãe
マザーボードスタンドオフ



Cable ties

Attaches pour câbles
Kabelbinder
Fascette per cavi
Abrazaderas para cables
Стяжек для кабелей
Braçadeiras para cabos
ケーブルタイ



Long fan screws

Vis de ventilateur longues
Lange Lüfterschrauben
Viti lunghe per ventole
Tornillos para ventilador largos
Длинные винты для вентиляторов
Parafusos longos para ventoinha
冷却ファン用ネジ (長)



HDD screws for HDD tray

Vis pour plateau de disques durs
HDD-Schrauben für den HDD-Schacht
Viti HDD per il vassoio HDD
Tornillos de HDD para bandeja de HDD
Винты для закрепления жесткого диска в отсеке
Parafusos de HDD para bandeja de HDD
HDDトレイ用 HDD固定ネジ



CARBIDE SERIES® 270R

Case Features

Caractéristiques du boîtier ■ Funktionsmerkmale des Gehäuses ■ Proprietà del prodotto
Características del chasis ■ Особенности корпуса ■ Recursos do gabinete ■ ケースの特徴

A

Windowed Side Panel (Windowed Version Only)

Panneau latéral à fenêtre (version à fenêtre uniquement)
Seitenabdeckung mit Fenster (nur Version mit Fenster)
Pannello laterale con finestra (solo versione con finestra)
Panel lateral con ventana (solo para modelos con ventana)
Боковая панель с окном (только для версии с окном)
Painel lateral com janela (apenas versão com janela)
窓付きサイドパネル (窓付きバージョンのみ)

C

120mm Fan

Ventilateur de 120 mm
120-mm-Lüfter
Ventola da 120mm
Ventilador de 120mm
120-миллиметровый вентилятор
Ventoinha de 120 mm
120mm ファン

E

PSU Dust Filter

Filtre anti-poussière de bloc d'alimentation
Staubfilter des Netzteils
Filtro antipolvere per alimentatore
Filtro antipolvo de la PSU
Пылевой фильтр блока питания
Filtro de poeira da PSU
PSU ダストフィルター

G

Removable SSD Trays

Plateaux de disques SSD amovibles
Abnehmbare SSD-Schächte
Vassoio per unità SSD rimovibili
Bandejas de SSD extraíbles
Съемные отсеки для твердотельных накопителей
Bandejas de SSD removíveis
取り外し可能な SSDトレイ

B

Solid Side Panel (Non-Windowed Version)

Panneau latéral plein (version sans fenêtre)
Massive Seitenabdeckung (Version ohne Fenster)
Pannello laterale opaco (versione senza finestra)
Panel lateral sólido (para modelos sin ventana)
Сплошная боковая панель (для версии без окна)
Painel lateral sólido (versão sem janela)
ソリッドサイドパネル (窓なしバージョン)

D

120mm LED Fan (Windowed Version Only)

Ventilateur à LED de 120mm (version à fenêtre uniquement)
120-mm-LED-Lüfter (Nur Version mit Fenster)
Ventola LED da 120mm (solo versione con finestra)
Ventilador LED de 120mm (solo versión con ventana)
120-миллиметровый вентилятор со светодиодной подсветкой (только для моделей с окном)
Ventoinha com LED de 120mm (apenas para a versão com janelas)
120mm LED ファン (窓付きバージョンのみ)

F

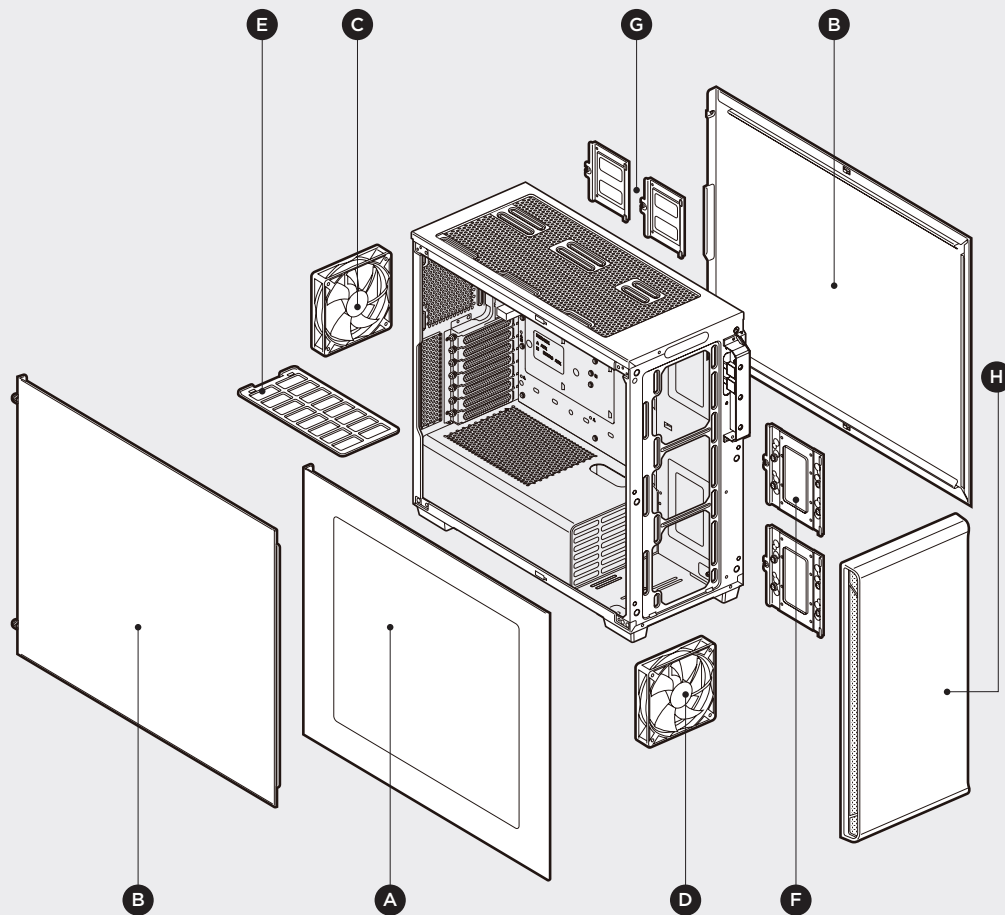
Removable HDD Trays

Plateaux de disques durs amovibles
Abnehmbare HDD-Schächte
Vassoio per unità HDD rimovibili
Bandejas de HDD extraíbles
Съемные отсеки для жестких дисков
Bandejas de HDD removíveis
取り外し可能な HDDトレイ

H

Front Bezel

Panneau avant
Blende Vorderseite
Paratia frontale
Embelcedor frontal
Передний ободок
Bisel dianteiro
フロントベゼル

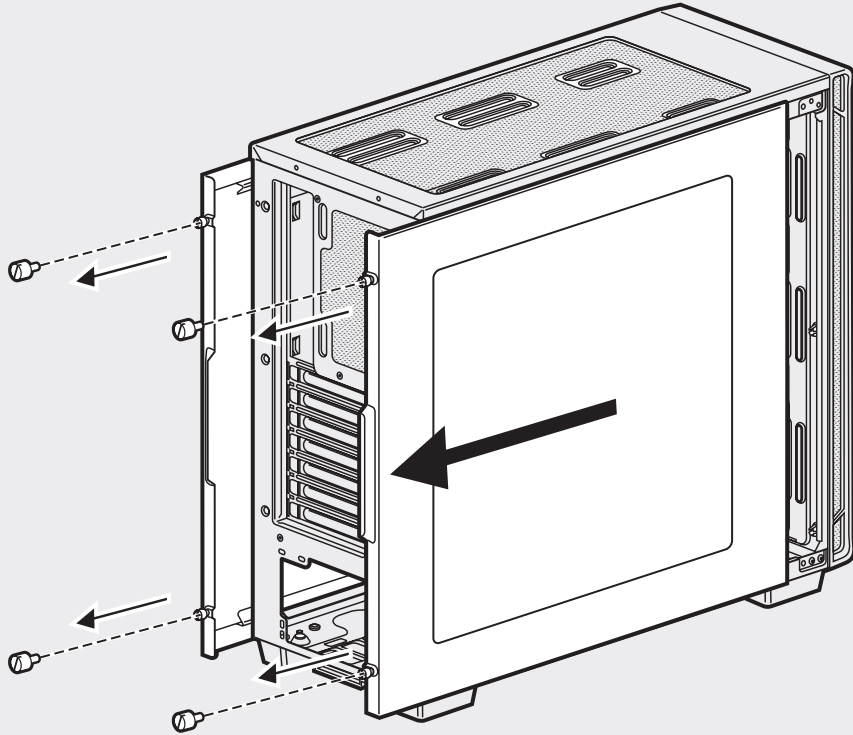




CARBIDE SERIES® 270R

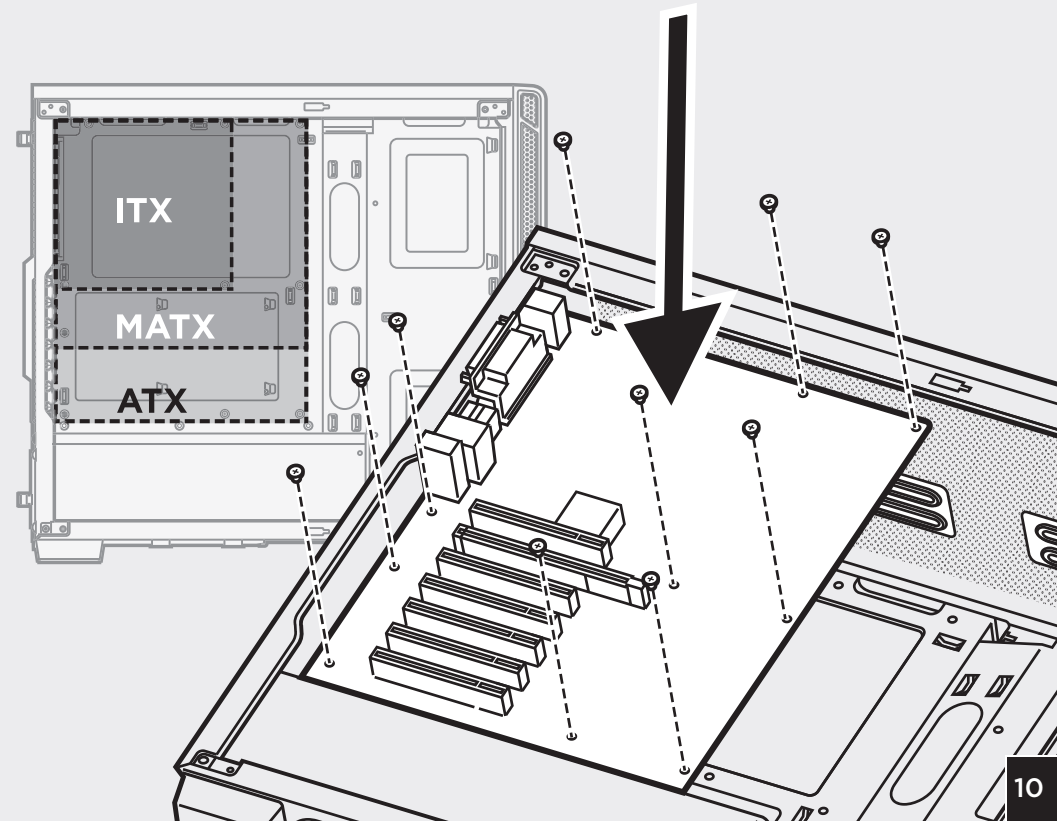
Removing the Side Panels

Retrait des panneaux latéraux ■ Abnehmen der Seitenplatten ■ Rimozione del pannello laterale
Retirada de los paneles laterales ■ Снятие боковых панелей ■ Remover os painéis laterais
サイドパネルの取り外し



Installing the Motherboard

Installation de la carte mère ■ Installation des Motherboards ■ Installazione scheda madre
Instalación de la placa base ■ Установка материнской платы ■ Instalar a placa-mãe
マザーボードの取り付け

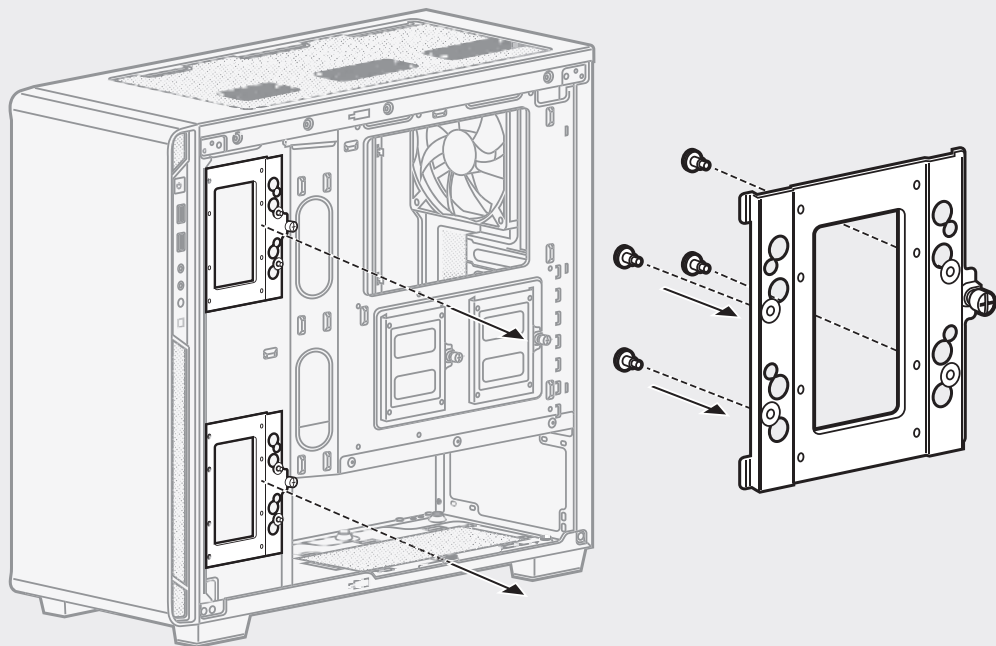




CARBIDE SERIES® 270R

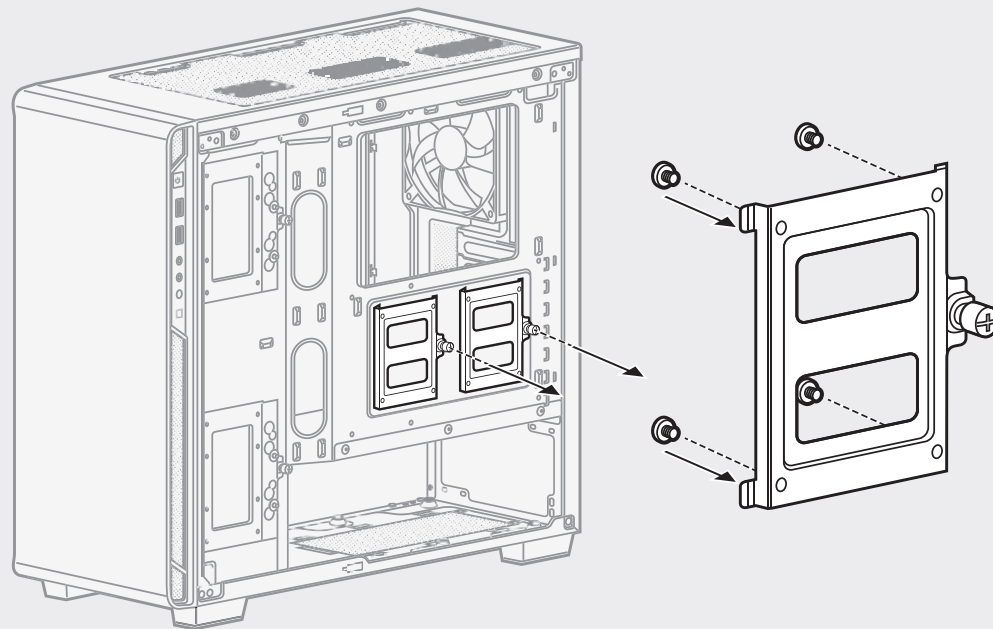
Installing HDDs

Installation des disques durs ■ Installation von HDD-Laufwerken ■ Installazione hard disk
Instalación de las unidades HDD ■ Установка жестких дисков ■ Instalar HDDs ■ HDD の取り付け



Installing SSDs

Installation des SSD ■ Installation von SSD-Laufwerken ■ Installazione SSD
Instalación de las unidades SSD ■ Установка твердотельных накопителей ■ Instalar SSDs
SSD の取り付け

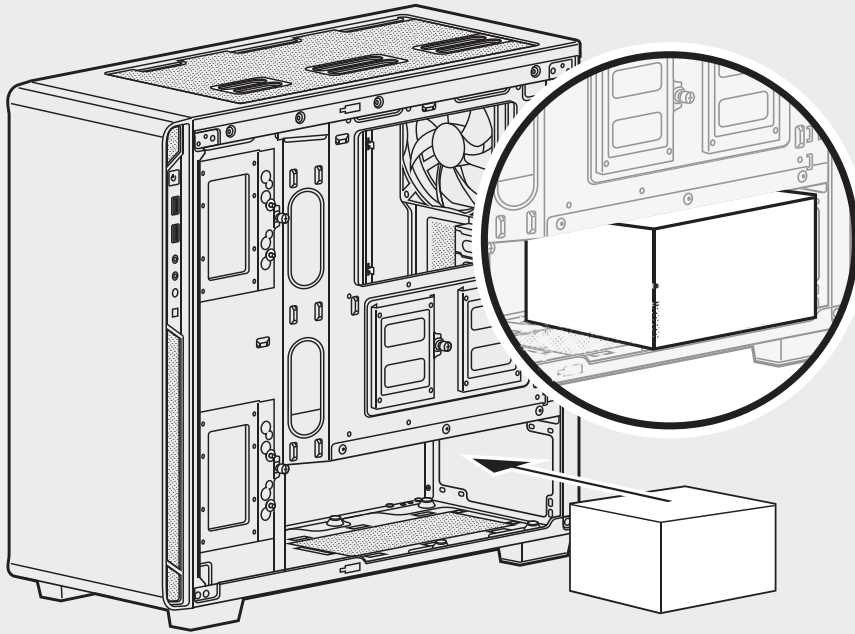




CARBIDE SERIES® 270R

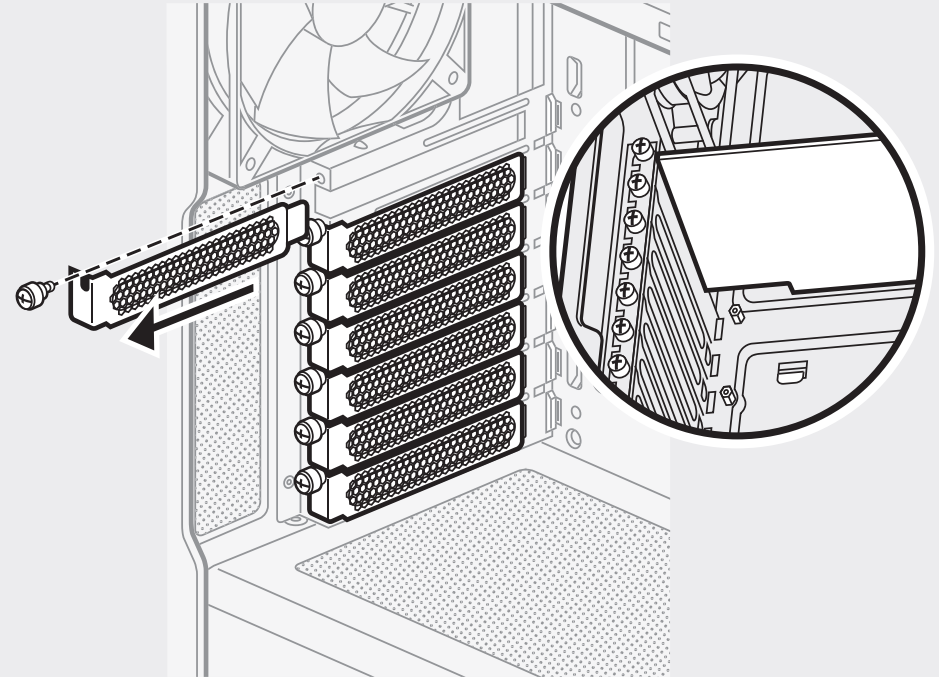
Installing PSU

Installation du bloc d'alimentation ■ Installation des Netzteils (PSU) ■ Installazione alimentatore
Instalación de la PSU ■ Установка блока питания ■ Instalar a PSU ■ PSU の取り付け



Installing PCI-e Cards

Installation des cartes PCI-e ■ Installieren von PCI-e-Karten ■ Installazione periferiche PCI-e
Instalación de las tarjetas PCI-e ■ Установка плат PCI-e ■ Instalar placas PCI-e PCI-e
カードの取り付け

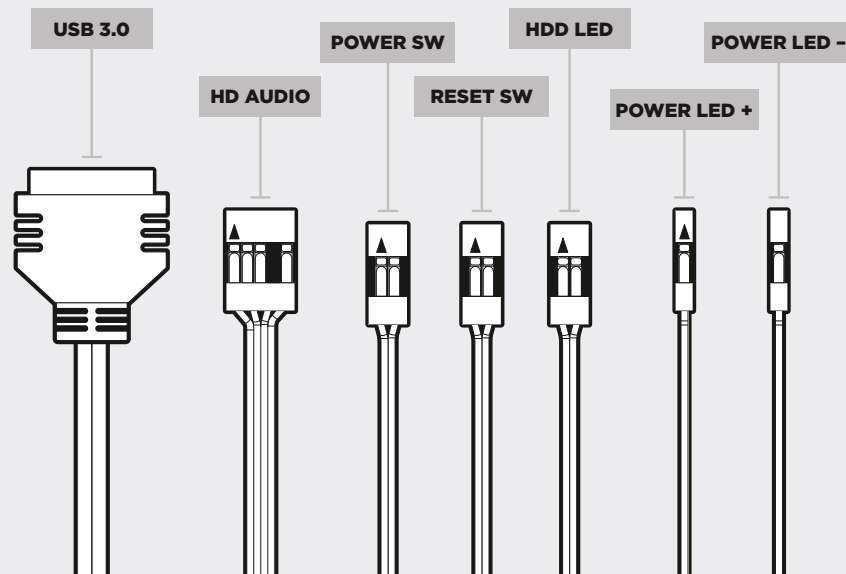




CARBIDE SERIES® 270R

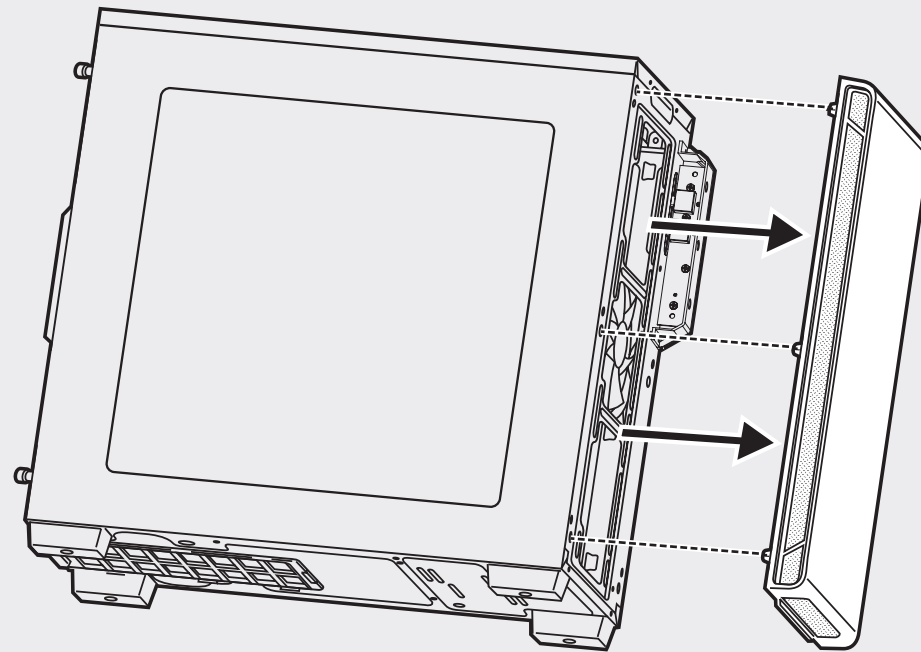
Installing the Front I/O Connectors

Installation des connecteurs E/S avant ■ Installation der vorderen I/O-Anschlüsse ■ Installazione connettori I/O frontali ■ Instalación de los conectores de E/S frontales ■ Установка передних разъемов ввода-вывода ■ Instalar os conectores de E/S dianteiros ■ フロント I/O コネクターの取り付け



Removing the Front Bezel

Retrait du panneau avant ■ Abnehmen der vorderen Blende ■ Rimozione del pannello frontale ■ Retirada del embellecedor frontal ■ Снятие переднего ободка ■ Remover o bisel dianteiro ■ フロントベゼルの取り外し





Frequently asked questions

- 1. Does the polarity matter with the I/O panel's power and reset header?
No, only the LED headers.
- 2. Who should I contact if I received my case damaged or one of the fans is no longer working?
Please go to support.corsair.com and request an RMA so that we can replace the damaged part(s).
- 3. Where can I mount a fan?

Fan mount locations	
Front	3x120mm/2x140mm
Top	2x120mm/2x140mm
Rear	120mm

To learn more about this case visit the product page at **corsair.com**.

Foire aux questions

- 1. La polarité est-elle importante pour l'alimentation du panneau d'E/S et le cavalier de réinitialisation?
Non, uniquement pour les cavaliers à LED.
- 2. À qui dois-je m'adresser si mon boîtier est endommagé à l'arrivée ou lorsqu'un ventilateur ne fonctionne plus?
Veuillez vous rendre sur le site support.corsair.com et demandez une RMA (autorisation de retour de marchandise) pour que nous puissions remplacer la ou les pièces endommagées.
- 3. Où puis-je monter un ventilateur?

Emplacements des fixations de ventilateur	
Avant	3x120mm/2x140mm
Haut	2x120mm/2x140mm
Arrière	120mm

Pour en savoir plus sur ce boîtier, veuillez vous rendre sur le site **corsair.com**, à la page des produits



Häufig gestellte Fragen

1. **Muss bei der Ein/Austaste und dem Rücksetzschalter der I/O-Abdeckung die Polarität beachtet werden?**

Nein, nur bei den LED-Headern.

2. **An wen kann ich mich wenden, wenn ich ein beschädigtes Gehäuse erhalten habe oder einer der Lüfter nicht mehr funktioniert?**

Gehen Sie zu support.corsair.com und fordern Sie eine RMA an, damit wir die beschädigten Teile ersetzen können.

3. **Wo kann ich einen Lüfter anbringen?**

Lüfter-Einbaupunkte	
Vorderseite	3x120mm/2x140mm
Oberseite	2x120mm/2x140mm
Rückseite	120mm

Weitere Informationen über dieses Gehäuse finden Sie auf der Produktseite bei **corsair.com**.

Domande più frequenti

1. **La corretta polarità dei connettori I/O di alimentazione e riavvio è importante?**
No, solo quella per gli indicatori LED.

2. **A chi devo rivolgermi se ricevo il prodotto danneggiato oppure una delle ventole non è più funzionante?**

Per favore utilizza il modulo RMA on line support.corsair.com così che possiamo procedere alla sostituzione delle parti danneggiate.

3. **In che posizione posso installare le ventole?**

Posizione di installazione ventole	
Frontale	3x120mm/2x140mm
Superiore	2x120mm/2x140mm
Posteriore	120mm

Per ogni altra esigenza, fai riferimento alla pagina prodotto sul sito **corsair.com**.



CARBIDE SERIES® 270R

Preguntas más frecuentes

1. ¿Hay que tener en cuenta la polaridad con la alimentación y el cabezal de restablecimiento del panel de E/S?
No, solo los cabezales LED.

2. ¿Con quién debo ponerme en contacto si recibo mi chasis dañado o si uno de los ventiladores deja de funcionar?
Vaya a support.corsair.com y solicite un RMA para que podamos reemplazar las piezas dañadas.

3. ¿Dónde puedo montar un ventilador?

Puntos de montaje del ventilador	
Parte delantera	3x120mm/2x140mm
Parte superior	2x120mm/2x140mm
Parte posterior	120mm

Para obtener más información sobre este chasis, visite la página del producto en **corsair.com**.

Часто задаваемые вопросы

1. Имеет ли значение полярность при использовании разъема питания и сброса панели ввода-вывода?
Нет, она важна только для светодиодных разъемов.
2. К кому следует обратиться, если корпус получен поврежденным или один из вентиляторов не работает?
Перейдите на веб-сайт support.corsair.com и запросите разрешение на возврат материалов (RMA), чтобы мы смогли заменить поврежденные детали.

3. Где можно установить вентилятор?

Места установки вентиляторов	
Спереди	3x120mm/2x140mm
Сверху	2x120mm/2x140mm
Сзади	120mm

Дополнительную информацию об этом корпусе см. на странице продукта на веб-сайте **corsair.com**.



CARBIDE SERIES® 270R

Perguntas frequentes

1. A polaridade é importante na haste de alimentação e reinicialização do painel de E/S?
Não, apenas as hastes do LED.
2. Quem devo contatar caso receba meu gabinete danificado ou uma das ventoinhas não estiver mais funcionando?
Acesse support.corsair.com e solicite um RMA, para que possamos substituir a(s) peça(s) danificada(s).
3. Onde posso montar uma ventoinha?

Pontos de montagem da ventoinha	
Frete	3x120mm/2x140mm
Topo	2x120mm/2x140mm
Traseira	120mm

Para saber mais sobre este gabinete, visite a página do produto em **corsair.com**.

よくある質問

1. I/O パネルの電源とリセットヘッダーで極性は重要ですか？
いいえ。LED のヘッダーでのみ重要です。
2. 破損したケースを受け取った場合やファンが動作しない場合の連絡先を教えてください。
弊社の Web サイト (support.corsair.com) にアクセスし、RMA を依頼してください。破損した部品を交換させていただきます。
3. ファンはどの位置に取り付け可能ですか？

ファンマウントの位置	
前面	3x120mm/2x140mm
上面	2x120mm/2x140mm
背面	120mm

ケースの詳細情報は、弊社の製品ページ (**corsair.com**) にアクセスしてください。



CARBIDE SERIES® 270R

CAUTION!

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- > Reorient or relocate the receiving antenna.
 - > Increase the separation between the equipment and receiver.
 - > Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - > Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- This device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



CORSAIR MEMORY, Inc. declares that this equipment is compliance with Directive 2011/65/EU. A copy of the original declaration of conformity can be obtained at "regulatory@corsair.com".

CORSAIR MEMORY, Inc. déclare que son équipement est conforme à la directive 2011/65/EU. Une copie de la déclaration de conformité originale peut être obtenue en envoyant un courrier électronique à l'adresse regulatory@corsair.com.

CORSAIR MEMORY, Inc. erklärt, dass dieses Gerät den Richtlinien 2011/65/EU entspricht. Eine Kopie der ursprünglichen Konformitätserklärung kann unter regulatory@corsair.com angefordert werden.

CORSAIR MEMORY, Inc. dichiara che questa apparecchiatura è conforme alla Direttiva 2011/65/EU. Una copia della dichiarazione originale di conformità è disponibile scrivendo un'email all'indirizzo "regulatory@corsair.com".

CORSAIR MEMORY, Inc. declara que este equipo cumple con la directiva 2011/65/EU. Puede obtener una copia de la declaración de conformidad original en "regulatory@corsair.com".

CORSAIR MEMORY, Inc. declara que este equipamento está em conformidade com as Norma 2011/65/EU. É possível obter uma cópia da declaração original de conformidade pelo e-mail "regulatory@corsair.com".

THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EUROPE
CORSAIR MEMORY, BV
Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands

LE REPRÉSENTANT AGRÉÉ EN EUROPE
CORSAIR MEMORY, BV
Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands

DIE AUTORISIERTEN VERTRETER IN EUROPA
CORSAIR MEMORY, BV
Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands

IL RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO PER L'EUROPA
CORSAIR MEMORY, BV
Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands

EL REPRESENTANTE AUTORIZADO EN EUROPA
CORSAIR MEMORY, BV
Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands

O REPRESENTANTE AUTORIZADO NA EUROPA
CORSAIR MEMORY, BV
Wormerweg 8, 1311 XB, Almere, Netherlands



NOTE ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU in the national legal system, the following applies:

- > Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste.
- > Consumers are obligated by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose of point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

REMARQUES CONCERNANT LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

- > Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation.
- > Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes:

- > Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- > Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

INFORMAZIONI PER PROTEZIONE AMBIENTALE

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

- > I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici.
- > I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

NOTA SOBRE LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

- > Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica.
- > El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunes o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NOTA EM PROTECÇÃO AMBIENTAL

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

- > Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico.
- > Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



CARBIDE SERIES® 270R



NOTITIE AANGAANDE DE BESCHERMING VAN HET MILIEU

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

> Electrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval.

> Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en electronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

NOT OM MILJÖSKYDD

Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU i den nationella lagstiftningen, är följande:

> Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.

> Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVA OHJE

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

> Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana.

> Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöä, materiaalien uudelleenkäyttöä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

> Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi.

> Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne odnieść do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Evropská směrnice 2012/19/EU stanovuje:

> Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vzhazovat do domácího odpadu.

> Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na místech k tomu určených. Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí!

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Az európai irányelvek 2012/19/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

> A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni.

> Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Európska smernica 2012/19/EU stanovuje:

> Elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.

> Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vášho životného prostredia.



ÇEVRE KORUMA UYARISI

Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

> Elektrikli ve elektronik cihazlar normal evsel çöpe atılmamalıdır.

> Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

ANVISNINGER TIL BESKYTTELSE AF MILJØET

Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2012/19/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:

> Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

> Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltgheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

INFORMASJON OM BESKYTTELSE AV MILJØET

Efter implementering av EU-direktiv 2012/19/EU i det nasjonale lovverk, er følgende gjort gjeldende:

> Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

> Forbrukere er pålagt ved lov å returnere elektrisk og elektronisk utstyr ved enden av levetiden til offentlige oppsamlingspunkter, oppsatt for dette formål eller til utsalgssteder for slikt utstyr. Detaljer rundt dette er definert i lovverket i det respektive land. Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen forteller at et produkt faller inn under disse betingelsene. Ved resirkulering, gjenbruk av materialet eller på andre måter å nyttiggjøre gammelt utstyr bidrar du på en viktig måte til å beskytte vårt felles miljø!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU ενσωματώνεται στο εθνικό δικαιο ισχύουν τα εξής:

> Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα ακούμδια.

> Ο καταναλωτής υποχρεούται διά νόμου να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους πίσω στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλαιών συσκευών συμβάτετε ενεργά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU действительно следующее:

> Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором.

> Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.